

Active Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 ADC (2016.04) T / 47 EEU

Active Line



Drive Unit 25 km/h

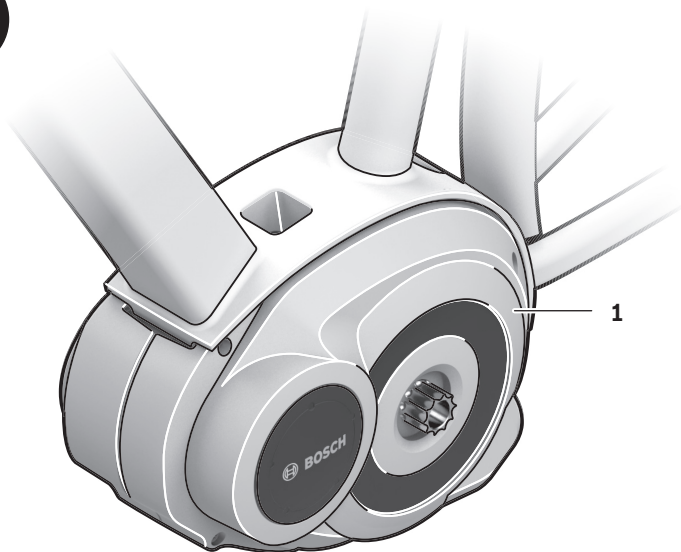
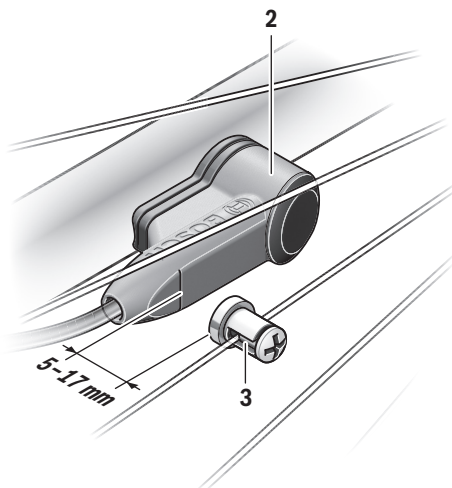
0 275 007 040 | 0 275 007 042



BOSCH

pl Instrukcja oryginalna



**A**

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści ostrzeżeń określenie »akumulator« odnosi się, niezależnie od jego budowy, zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku.

- ▶ **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Naprawy jednostki napędowej może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.
- ▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. inspekcji, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), przystąpieniem do przechowywania lub transportu roweru za pomocą samochodu lub samolotu, należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **System roweru elektrycznego może się włączyć samoczynnie, gdy rower prowadzony jest do tyłu.**
- ▶ **System wspomagania przy popychaniu wolno stosować wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas stosowania systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.
- ▶ **W rowerach z funkcją torpeda przy włączonej funkcji wspomagania pedały obracają się.** Przy włączonej funkcji wspomagania należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w wystarczającej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo skażenia się.

- ▶ **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie przejmuje odpowiedzialności, rękojmi ani świadczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu roweru elektrycznego.** Z reguły skracana jest w ten sposób żywotność systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utracenia roszczeń gwarancyjnych na rower. Niezgodne z instrukcjami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**
- ▶ **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona jest wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji. W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- 1 Jednostka napędowa
- 2 Czujnik prędkości
- 3 Magnes na szprychy do czujnika prędkości do szprych

Dane techniczne

Jednostka napędowa		Drive Unit
Numer katalogowy		0 275 007 040 0 275 007 042
Ciągła moc znamionowa	W	250
Moment obrotowy przy napędzie maks.	Nm	50
Napięcie znamionowe	V _{DC}	36
Temperatura pracy	°C	-5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	-10 ... +50
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed pyłem i rozpryskami wody)
Ciężar, ok.	kg	4

Światła rowerowe ¹⁾		
Napięcie ok. ²⁾³⁾	V _{DC}	6/12
maksymalna moc		
– Lampka przednia	W	8,4/17,4
– Lampka tylna	W	0,6/0,6

1) w zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

2) Wartość napięcia jest z góry ustawiona i może ją zmieniać tylko sprzedawca.

3) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

► **Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!**

Montaż

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Czujnik prędkości **2** i przynależny do niego magnes na szprychy **3** należy w taki sposób zamontować, aby podczas obrotu koła magnes przesuwiał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

Wskazówka: Gdy odstęp między czujnikiem prędkości **2** a magnesem **3** jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości **2** nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje funkcjonować, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym. W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu **3** i umieścić magnes w taki sposób na szprysze, aby przesuwiał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy zwrócić się o poradę do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Praca urządzenia

Włączenie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Czujnik prędkości został prawidłowo podłączony (zob. »Kontrola czujnika prędkości«, str. Polski – 2).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Włączyć system eBike można na kilka sposobów:

- Jeżeli osadzany w uchwycie komputer pokładowy jest włączony, system eBike uruchamia się automatycznie.
- Po osadzeniu komputera i akumulatora na miejscu naciśnięć krótko na włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Po zamontowaniu komputera wcisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora rowerowego (zob. instr. obsługi akumulatora).

Napęd uruchamia się natychmiast po naciśnięciu na pedały (oprócz trybu wspomagania przy popychaniu, zob. »Włączanie/wyłączanie funkcji wspomagania przy popychaniu«, str. Polski – 3). Wydajność silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości wynoszącej 25 km/h powoduje automatyczne wyłączenie napędu. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały, lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej 25 km/h.

Wyłączyć system eBike na kilka sposobów:

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator rowerowy za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 min. rower elektryczny nie zmieni pozycji, **oraz** żaden przycisk komputera pokładowego nie zostanie wcisnięty, system eBike wyłączy się automatycznie w celu zaoszczędzenia energii elektrycznej.

eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike automatyczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w instrukcji obsługi komputera pokładowego.

Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Następujące poziomy wspomagania mogą (maks.) stać do dyspozycji:

- **»OFF«:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Na tym poziomie funkcji wspomagania przy popychaniu nie można uruchomić.
- **»ECO«:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **»TOUR«:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **»SPORT«:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
- **»TURBO«:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna wydajność silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Poziom wspomagania	Czynnik *
»ECO«	40 %
»TOUR«	100 %
»SPORT«	150 %
»TURBO«	250 %

* Wydajność silnika może się różnić w zależności od modelu.

Włączanie/wyłączanie funkcji wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie i roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomionej funkcji wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **System wspomagania przy popychaniu wolno stosować wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas stosowania systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **»WALK«** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **»+«**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

Wskazówka: Na poziomie **»OFF«** funkcji wspomagania przy popychaniu nie da się uruchomić.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedyna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- Po zwolnieniu przycisku **»+«**
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Wskazówka: W niektórych systemach funkcję wspomagania przy popychaniu można aktywować bezpośrednio, naciskając przycisk **»WALK«**.

Funkcja torpeda (opcja)

W rowerach z funkcją torpeda przy włączonej funkcji wspomagania pedały obracają się. Zablokowanie pedałów powoduje wyłączenie się systemu wspomagania przy popychaniu.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas gdy on pedałuje. Wspomaganie nie działa bez naciskania na pedały. Wydajność silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na pedały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania.

Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej 25 km/h. Gdy prędkość spadnie poniżej 25 km/h, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi funkcja wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością nie naciskając na pedały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu, pedały mogą się obracać.

Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przełączyć poziom wspomagania na **»OFF«**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyladowany.

Współgranie systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwi to przerzucanie przerzutek i zmniejszy zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebyłą odległość.

Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpocząć należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym przejechać się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystansy roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i składowania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej www.bosch-ebike.com

Usuwanie odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterującym, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzęt i opakowanie należy dostarczyć do punktu utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdadne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBN (2016.05) T / 142 EEU

Active Line/Performance Line



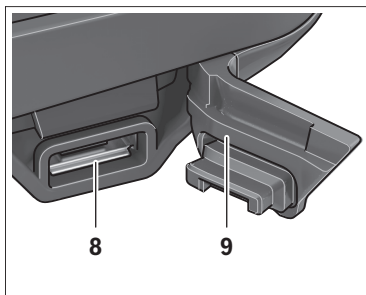
Nyon

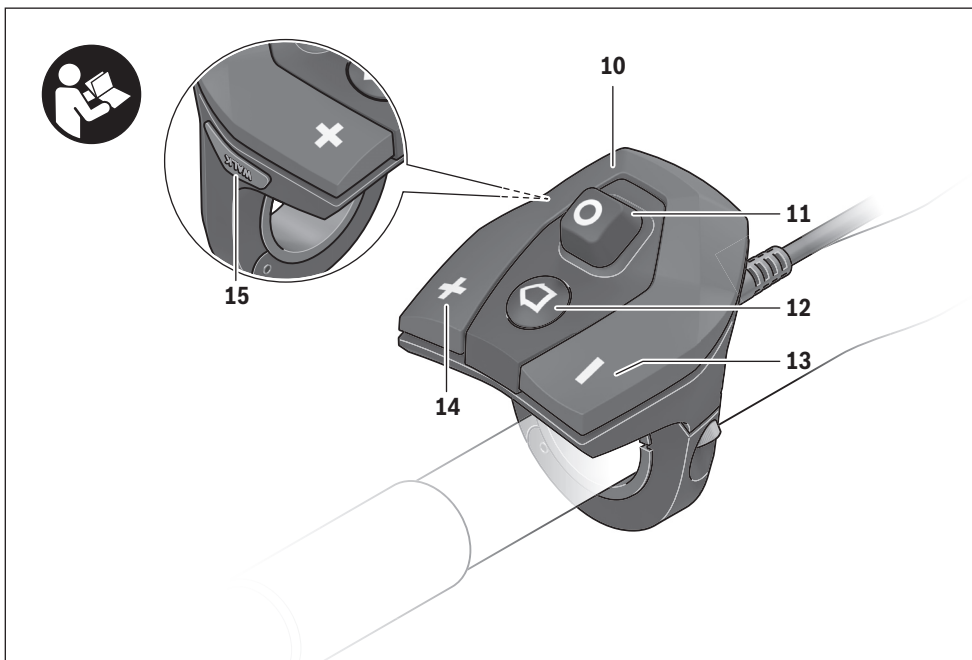
1 270 020 907/915



pl Instrukcja oryginalna







A



Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści ostrzeżeń określenie »akumulator« odnosi się, niezależnie od jego budowy, zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku.

- ▶ **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu pojazdu.
- ▶ **Przed rozpoczęciem programu treningowego należy skonsultować się z lekarzem i zasięgnąć porady dotyczącej dozwolonych obciążeń organizmu.** Tylko w ten sposób można uniknąć ewentualnego przecięcia organizmu.
- ▶ **Stosując czujnik rytmu serca należy wziąć pod uwagę, że ukazany wynik może być zafałszowany przez zakłócenia elektromagnetyczne.** Wyświetlaną częstotliwość uderzeń serca należy traktować wyłącznie jako wartości referencyjne. Za skutki spowodowane niewłaściwymi wartościami nie przejmujemy żadnej gwarancji.
- ▶ **Nie wolno otwierać komputera pokładowego Nyon.** Otwarcie obudowy Nyon może spowodować jego uszkodzenie i wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.
- ▶ **Nie należy używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.
- ▶ **Nyon nie jest produktem medycznym.** Wartości wyświetlane w trybie pracy »Fitness« mogą różnić się od wartości rzeczywistych.
- ▶ **Komputer pokładowy Nyon może być używany wyłącznie w połączeniu z panelem sterującym wyposażonym w joystick.** Joystick panelu sterującego posiada taki sam zakres funkcji jak dżoistik komputera pokładowego.
- ▶ **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące posługiwania się systemem nawigacyjnym

- ▶ **Podczas jazdy nie należy wyznaczać tras.** Nowy cel wolno wprowadzać po uprzednim zatrzymaniu się. Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek.
- ▶ **Jeżeli system nawigacyjny proponuje drogę, której pokonanie byłoby zbyt trudne, ryzykowne lub niebezpieczne w odniesieniu do umiejętności bądź zdolności rowerzysty, podążanie trasą wyznaczoną przez system nawigacyjny należy przerwać.** W takim wypadku należy skorzystać z innej, zaofertowanej przez sprzęt nawigacyjny alternatywnej trasy.
- ▶ **Należy stosować się do wszystkich znaków drogowych, nawet wówczas, gdy system nawigacyjny zaleca podążanie określoną drogą.** Budowy oraz czasowe objazdy nie są uwzględniane w systemie nawigacyjnym.
- ▶ **W niejasnych sytuacjach drogowych, lub w sytuacjach zagrażających bezpieczeństwu (zablokowane ulice, objazdy itp.) należy zrezygnować z użytkowania systemu nawigacyjnego.** Należy zawsze mieć ze sobą dodatkowe mapy i systemy komunikacyjne.

Opis urządzenia i jego zastosowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy Nyon przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy. Do nawigacji bez roweru (na przykład dla kierowców samochodowych lub na wycieczki piesze) Nyon nie jest dostosowany.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji. Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz jednostki napędowej, komputera pokładowego wraz z panelem sterującym, czujnikami szybkości i przynależnych uchwytów są schematyczne i mogą różnić się od części rzeczywistego roweru elektrycznego.

- 1 Joystick
- 2 Przycisk »Home«
- 3 Komputer pokładowy
- 4 Uchwyt (mocowanie) komputera pokładowego
- 5 Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- 6 Przycisk świateł rowerowych
- 7 Czujnik jasności
- 8 Interfejs USB
- 9 Osłona gniazda USB
- 10 Panel sterujący
- 11 Joystick na panelu sterującym

- 12 Przycisk »Home« na panelu sterującym
 - 13 Przycisk do redukcji wspomagania
 - 14 Przycisk do zwiększenia wspomagania
 - 15 Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu/
wspomagania startu »WALK«
 - 16 Blokada komputera pokładowego
 - 17 Śruba blokująca komputera pokładowego
- Kabel ładowania USB (micro A – micro B)*

* nie odwzorowane na rysunkach, do nabycia jako osprzęt

Dane techniczne

Komputer pokładowy		Nyon
Numer katalogowy		1 270 020 907/915
Pamięć wewnętrzna ogółem		
1 270 020 907	GB	1
1 270 020 915	GB	8
Prąd ładowania portu USB maks.	mA	500
Napięcie ładowania portu USB	V	5
Kabel ładowania ¹⁾		1 270 016 360
Temperatura pracy	°C	-5... +40
Temperatura przechowywania	°C	-10... +50
Temperatura ładowania	°C	0... +40
Wewnętrzny akumulator	V	3,7
litowo-jonowy	mAh	710
Stopień ochrony ²⁾		IP x7 (wodoszczelny)
Wspomagane standardy WiFi		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Ciężar, ok.	kg	0,2

1) Nie wchodzi w zakres wyposażenia standardowego

2) przy zamkniętej osłonie gniazda USB

Montaż

Montaż i demontaż komputera pokładowego (zob. rys. A)

Aby **zamontować** komputer pokładowy **3**, należy wsunąć go od przodu do uchwytu **4**.

Aby **zdemontować** komputer pokładowy **3**, należy po wciśnięciu blokady **16** wysunąć go z uchwytu **4**, pociągając do przodu.

► **Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjmować z niego komputer pokładowy.**

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. W tym celu należy zdjąć uchwyt **4** z kierownicy. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić śrubę blokującą **17** (gwint M3, długość 8 mm) od dołu do przeznaczonego do tego celu gwintu umieszczonego w uchwycie. Ponownie zamontować uchwyt na kierownicy.

Praca urządzenia

Włączenie

Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze zamontowany został akumulator rowerowy, który jest wystarczająco naładowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo osadzony w uchwycie (zob. »Montaż i demontaż komputera pokładowego«, str. Polski – 2).

Włączanie/wyłączanie systemu eBike

Włączyć system eBike można na kilka sposobów:

- Umieścić komputer pokładowy w uchwycie **4**.
- Po osadzeniu komputera i akumulatora na miejscu nacisnąć krótko na włącznik/wyłącznik **5** komputera pokładowego.
- Po zamontowaniu komputera wcisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora rowerowego (zob. instr. obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania »OFF«). Wydajność silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości wynoszącej 25/45 km/h powoduje automatyczne wyłączenie napędu. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały, lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej 25/45 km/h.

Wyłączyć system eBike na kilka sposobów:

- Wcisnąć włącznik/wyłącznik **5** komputera pokładowego przez co najmniej sekundę.
- Wyłączyć akumulator rowerowy za pomocą włącznika/wyłącznika (zob. instr. obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

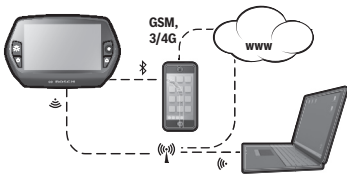
Jeżeli przez ok. 10 min. nie będzie uruchamiany napęd (na przykład podczas postoju roweru) ani żaden inny przycisk komputera pokładowego Nyon, system eBike wyłącza się automatycznie w celu zaoszczędzenia energii elektrycznej.

System sterowania »Nyon«

System sterowania Nyon składa się z trzech części składowych:

- z komputera pokładowego Nyon z panelem sterującym
- z oprogramowania do smartfonów »Bosch eBike Connect«
- z portalu internetowego »www.eBike-Connect.com«

Wiele ustawień i funkcji może być administrowanych na poziomie wszystkich trzech komponentów. Niektóre ustawienia i funkcje można osiągnąć i sterować tylko za pomocą określonych komponentów. Synchronizacja danych odbywa się przy istniejącym połączeniu drogą Bluetooth® lub przez Internet automatycznie. Przegląd możliwych funkcji można znaleźć w poniższej tabelce.



	Komputer pokładowy	Oprogramowanie do smartfonów	Portal internetowy
Logowanie/Rejestracja	✓	✓	✓
Zmiana ustawień	✓	✓	✓
Zapis danych dotyczących jazdy	✓		
Wskazanie danych dotyczących jazdy w czasie rzeczywistym	✓		
Przygotowanie/Analiza danych dotyczących jazdy		✓	✓
Tworzenie wskazań zdefiniowanych przez użytkownika		✓	✓
Wskazanie aktualnego miejsca pobytu*	✓	✓	✓
Nawigacja	✓		
Planowanie trasy	✓	✓	✓
Wskazanie pozostałego dystansu (aktualne miejsce pobytu zakreślone kręgiem)	✓	✓	
Efekt treningu w czasie rzeczywistym	✓		
Przegląd tras		✓	✓
Statystyka »Dashboard« (Deska rozdzielcza)	✓	✓	✓
Zakup »funkcji Premium«		✓	

* Konieczny jest sygnał GPS

Funkcje Premium

Funkcje standardowe systemu sterowania »Nyon« można poszerzyć przez zakup dodatkowych »funkcji Premium«, dostępnych w App Store dla iPhone'ów firmy Apple lub w Google Play Store dla urządzeń z systemem operacyjnym Android.

Oprócz darmowego oprogramowania

»Bosch eBike Connect« stoi szereg innych, płatnych funkcji Premium do dyspozycji. Szczegółową listę dodatkowych oprogramowań można znaleźć w Internecie pod adresem:

»www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«.

Pierwsze uruchomienie komputera pokładowego

Nyon dostarczany jest z akumulatorem częściowo naładowanym fabrycznie. Przed pierwszym użytkowaniem trzeba całkowicie naładować akumulator, korzystając z portu USB (zob. »Zaopatrzenie w energię elektryczną komputera pokładowego«, str. Polski – 8) lub systemu eBike.

Aby móc korzystać z wszystkich funkcji systemu sterowania, trzeba się dodatkowo zarejestrować online.

Logowanie do komputera pokładowego

- Włączyć komputer pokładowy za pomocą włącznika/wyłącznika 5.
- Za pomocą joysticka 1 wybrać język (wybór następuje poprzez naciśnięcie joysticka), a następnie postępować zgodnie ze wskazówkami.

Istnieje kilka możliwości eksploatacji urządzenia Nyon:

– »TEST RIDE« (JAZDA PRÓBNA)

Istnieje możliwość przeprowadzenia próbnej jazdy bez uprzedniej rejestracji i wprowadzania danych. Po wyłączeniu urządzenia wszystkie dane zostaną skasowane.

– »SET UP« (USTAW) > »OFFLINE«

W tym trybie odbywa się bardzo krótki proces rejestracji, ograniczony wyłącznie do komputera Nyon. W tym wypadku „offline” oznacza, że dane dotyczące przebytej trasy i użytkownika zapamiętywane są wyłącznie lokalnie – na komputerze pokładowym.

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami lub wybrać jedną z zaproponowanych możliwych odpowiedzi. Wpisane dane nie są kasowane przy wyłączaniu Nyon, nie są jednak synchronizowane ani na portalu internetowym ani w oprogramowaniu do smartfonów.

– »SET UP« (USTAW) > »ONLINE« > »PHONE« (TELEFON)

Tu odbywa się kompletny proces rejestracji. Umieścić komputer Nyon w uchwycie 4, ściągnąć oprogramowanie »Bosch eBike Connect« na smartfon i zarejestrować się przy użyciu oprogramowania. Po zalogowaniu, dane dotyczące przebytej trasy są zapamiętywane i synchronizowane z oprogramowaniem smartfona i z portalem internetowym.

– »SET UP« (USTAW) > »ONLINE« > »WI-FI«

Tu odbywa się kompletny proces rejestracji. Należy udać się w miejsce, gdzie dostępna jest sieć WiFi. Osadzić Nyon w uchwycie 4. Po wybraniu sieci i wprowadzeniu identyfikatora wraz z hasłem, Nyon połączy się z wybraną siecią WiFi i zostanie przekierowany na portal internetowy »www.eBike-Connect.com« gdzie możesz się zarejestrować. Po zalogowaniu, dane dotyczące przebytej trasy są zapamiętywane i synchronizowane z portalem internetowym. Następnie w komputerze Nyon można skonfigurować połączenie ze smartfonem (»Settings« (Ustawienia) > »Connections« (Połączenia) > »Connect Smartphone« (Połącz ze smartfonem)).

Rejestracja poprzez smartfon i łącze Bluetooth®

Smartfon nie wchodzi w zakres dostawy. Do rejestracji za pomocą smartfona konieczne jest połączenie z Internetem, które może powodować koszty połączenia telefonicznego, w zależności od rodzaju umowy. Także do synchronizacji danych między smartfonem i portalem internetowym konieczne jest połączenie z Internetem.

Aby móc wykorzystać pełny zakres funkcji komputera pokładowego, smartfon powinien posiadać system operacyjny Android, wersja 4.0.3 lub wyższa albo iOS 8 lub wyżej. Listę przetestowanych i atestowanych smartfonów można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi pod adresem

»www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«.

Także smartfony nie wymienione w liście i wyposażone w systemy inne niż wyżej wymienione mogą w niektórych przypadkach zostać połączone z komputerem pokładowym. Pełna kompatybilność komputera pokładowego ze smartfonami nie wymienionymi w liście nie może jednak zostać zagwarantowana.

Ściągnąć na smartfon oprogramowanie

»**Bosch eBike Connect**«, korzystając z App Store dla iPhone'ów Apple lub z Google Play Store dla urządzeń z systemem Android.

Uruchomić oprogramowanie »**Bosch eBike Connect**« i postępować zgodnie ze wskazówkami. Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi pod adresem »www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«.

Gdy oprogramowanie »**Bosch eBike Connect**« jest aktywne i gdy istnieje połączenie Bluetooth® z komputerem pokładowym, automatycznie rozpoczyna się synchronizacja danych między komputerem pokładowym i smartfonem.

Rejestracja online

Dla rejestracji online niezbędne jest połączenie z Internetem.

Otworzyć w przeglądarce portal internetowy »Bosch eBike Connect« pod adresem »www.eBike-Connect.com« i postępować zgodnie ze wskazówkami. Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi pod adresem »www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«.

Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

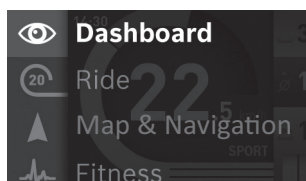
Wskazówka: Wszystkie elementy oraz teksty interfejsu przedstawione na następnych stronach odpowiadają stanowi na dzień publikacji oprogramowania. Ponieważ w ciągu roku oprogramowanie jest kilkakrotnie aktualizowane, po aktualizacji mogą występować drobne różnice w rzeczywistej prezentacji elementów oraz tekstów interfejsu.

Układ logiczny

Podczas jazdy można dokonywać zmiany wskazań na panelu sterującym **10**. Dzięki temu obie ręce pozostają podczas jazdy na kierownicy.

Elementy sterownicze na komputerze pokładowym oferują następujące możliwości:

- Za pomocą włącznika/wyłącznika **5** można włączyć lub wyłączyć komputer pokładowy.
- Za pomocą przycisku »**Home**« (**2** lub **12**) można przejść do ustawionego w zakładce »**Settings**« (**Ustawienia**) »**My Nyon**« (**Mój Nyon**) trybu pracy.
- Za pomocą przycisku **6** można włączyć lub wyłączyć światła rowerowe.
- Za pomocą joysticka **1** można obsługiwać dany tryb pracy. Wyboru dokonuje się za naciśnięciem na joystick **1**.



Naciskając joystick **1** w lewo, można wyświetlić Menu główne, które nałoży się na aktualnie wyświetlany tryb (zob. rys. powyżej).

Naciskając podczas aktywnego trybu joystick **1** w prawo, na aktualny ekran nałoży się ekran z wszystkimi możliwymi dla danego trybu opcjami ustawień. Przejść za pomocą joysticka do wybranej opcji, i wybrać ją naciskając na joystick **1**.

Wskazówka: Naciskając joystick **1** w górę lub w dół można przejść z aktualnego trybu bezpośrednio do następnego.

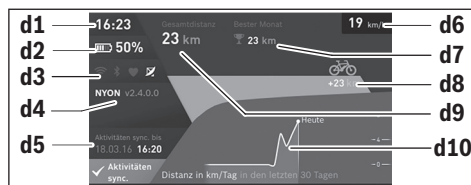
Jeżeli komputer pokładowy Nyon zamocowany jest na rowerze, po włączeniu trybu pracy wyświetla się »**Ride**«. Jeżeli Nyon nie jest zamocowany na rowerze, wyświetla się tryb »**Dashboard**« (**Deska rozdzielcza**).

Menu główne

Symbol	Tryb pracy	Funkcja
	»Dashboard« (Deska rozdzielcza)	Ten tryb pracy pokazuje różne statystyki, status połączenia i status synchronizacji.
	»Ride«	Ten tryb pracy wyświetla dane dotyczące aktualnej trasy.
	»Map & Navigation« (Mapa & nawigacja)	W tym trybie pracy można pobrać z Internetu mapy, oparte na systemie Open Street Map (OSM). Mapy te można stosować podczas korzystania z systemu nawigacyjnego.
	»Fitness«	W tym trybie pracy można uzyskać różne informacje dotyczące fitnessu.
	»Settings« (Ustawienia)	W tym trybie pracy można dokonać podstawowych ustawień w komputerze pokładowym.

 Tryb pracy »Dashboard« (Deska rozdzielcza)

Ten tryb pracy pokazuje różne statystyki, status połączenia i status synchronizacji.



- d1 Czas
- d2 Wskaźnik naładowania akumulatora rowerowego
- d3 Status połączenia
- d4 Informacja o wersji Nyon
- d5 Informacja o synchronizacji Nyon
- d6 Wskazanie prędkości/statusu świateł (przy osadzonym komputerze pokładowym)
- d7 Wskazanie stanu naładowania akumulatora komputera pokładowego (przy zdjętym komputerze pokładowym)
- d8 Najdłuższy dystans miesiąca w kilometrach
- d9 Dystans w kilometrach w porównaniu do poprzedniego miesiąca
- d10 Całkowity dystans w kilometrach
- d10 Dystans w kilometrach z ostatnich 30 dni

Zsynchronizowane zostaną:

- zapisane w pamięci trasy i miejsca
- zdefiniowane przez użytkownika ekrany i tryby pracy
- ustawienia użytkownika

Synchronizacja odbywa się za pośrednictwem WiFi lub Bluetooth®. Jeśli obydwa rodzaje połączeń będą nieaktywne, zostanie wyświetlony odpowiedni komunikat błędu.

 Tryb pracy »Ride«

Ten tryb pracy wyświetla dane dotyczące aktualnej trasy.



- r1 Czas
- r2 Wydajność pedałowania
- r3 Prędkość
- r4 Wydajność silnika
- r5 Wskazanie poziomu wspomagania
- r6 Zalecenie zmiany biegu/wskazania eShift
- r7 Licznik kilometrów/dzień
- r8 Prędkość średnia
- r9 Pozostały dystans
- r10 Wskaźnik naładowania akumulatora rowerowego

 Tryb pracy »Map & Navigation«
(Mapa & nawigacja)

W tym trybie pracy można pobrać z Internetu mapy, oparte na systemie Open Street Map (OSM). Mapy te można stosować podczas korzystania z systemu nawigacyjnego.

W punkcie zakupu roweru instalowane są mapy okolic miejsca zamieszkania danego klienta. W razie potrzeby można ściągnąć dalsze mapy za pomocą oprogramowania

»Bosch eBike Connect« i przenieść je na komputer pokładowy. Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi pod adresem **»www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«**.

Przy aktywnym połączeniu WiFi można za pomocą **»Settings« (Ustawienia) > »Map & Navigation« (Mapa & nawigacja) > »Map Manager« (Manager map)** załadować na komputer pokładowy Nyon dowolne mapy.

Po włączeniu komputera, Nyon rozpoczyna poszukiwanie sygnału GPS. Po znalezieniu wystarczającego sygnału, w trybie **»Map & Navigation« (Mapa & nawigacja)** na mapie ukazane zostanie aktualne miejsce pobytu. Przy niekorzystnych warunkach pogodowych i w niektórych miejscach poszukiwanie sygnału GPS może trwać nieco dłużej. Jeżeli przez dłuższy czas nie zostanie znaleziony sygnał, należy ponownie uruchomić komputer Nyon.

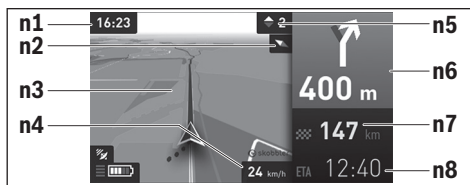
Naciskając joystick **1** w prawo można wybrać podmenu z prawej strony ekranu i w ten sposób zmienić wielkość danego wy-cinka mapy, wyświetlić dystans, który można przebyć na aktualnym ładowaniu akumulatora roweru lub wybrać jedną z opcji systemu nawigacyjnego. Ustawienia zoomu dla danego wycinka mapy można zmienić, naciskając na joystick.

Zwykle wskazanie pozostałego dystansu akumulatora można rozszerzyć, korzystając z funkcji premium »Dystans Topo«, która uwzględni topografię terenu. W przypadku »Dystans Topo« obliczany i wskazywany jest pozostały dystans akumulatora z uwzględnieniem topografii terenu. Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi pod adresem »www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«.

W zakładce »Points of Interest« (Rzeczy warte zobaczenia) wyświetlane są najbliższe położone »Bosch eBike experts«. Po wybraniu jednego z punktów sprzedaży wyznaczana i oferowana jest trasa prowadząca do wybranego punktu.

Po wpisaniu określonego celu (miasto, ulica, numer domu), proponowane są trzy trasy (»Scenic« (Malownicza trasa), »Fast« (Szybka trasa) i »MTB« (Mountain bike [rower górski])), z których można jedną wybrać. Pozostałe możliwości to wybór drogi do domu, wybór jednego z ostatnio wybieranych celów lub skorzystanie z zapisanych w pamięci adresów lub tras. (Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi pod adresem »www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«.)

Wybrana trasa jest wyświetlana w sposób ukazany poniżej na rysunku.



- n1** Czas
- n2** Igła kompasowa
- n3** Mapa
- n4** Prędkość
- n5** Zalecenie zmiany biegu
- n6** Informacja o skręceniu i odległość do skrzyżowania
- n7** Odległość od celu
- n8** Przepuszczalny czas przybycia do celu

Podczas pracy nawigacji informacje o drodze (np. za 50 metrów skręcić w lewo) wyświetlane są także wówczas, gdy aktywną są inne tryby pracy (informacje o drodze nakładają się na aktualny tryb).

Gdy użytkownik przerwie podążanie trasą wyznaczoną przez system nawigacyjny, a następnie ponownie wybierze tryb »Map & Navigation« (Mapa & nawigacja), system zapyta, czy ma kontynuować przerwana trasę. Po wybraniu kontynuacji, system nawigacyjny poprowadzi do ostatnio wybranego celu.

Podczas importu tras GPX z portalu internetowego są one transferowane na komputer Nyon przez łącze Bluetooth® lub - WiFi. W razie potrzeby trasy te można uruchomić. Gdy użytkownik znajduje się w pobliżu trasy, może zlecić nawigację wytyczanie trasy do tego punktu lub uruchomić nawigację z daną trasą. W przypadku korzystania z opcji celów pośrednich, dotarcie do jednego z nich zasygnalizowane zostanie odpowiednim komunikatem.

Do nawigacji bez roweru (na przykład dla kierowców samochodowych lub na wycieczki piesze) Nyon nie jest dostosowany.

W razie wystąpienia temperatur niższych niż 0 °C należy liczyć się z dużymi odchyleniami podczas pomiarów wysokości.

Tryb pracy »Fitness«

W tym trybie pracy można uzyskać różne informacje dotyczące fitnessu.

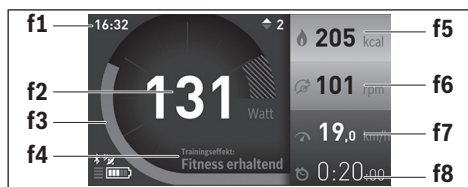
W oparciu o poziom aktywności podany podczas rejestracji wyświetlany jest rezultat dokonanych aktywności na zdolność wytrzymałościową (efekty treningu).

Do kontrolowania częstotliwości uderzeń serca można zastosować pas piersiowy, który można połączyć z komputerem Nyon za pośrednictwem Bluetooth®.

Kompatybilne modele można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi pod adresem

»www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«.

Pas piersiowy nie wchodzi w zakres dostawy.



- f1** Czas
- f2** Aktualna wytrzymałość/rytm serca*
- f3** Przedstawienie aktualnych efektów treningu
- f4** Efekty treningu
- f5** Zużyte kilokalorie
- f6** Aktualna częstotliwość pedałowania
- f7** Aktualna prędkość
- f8** Czas trwania

*W przypadku stosowania pasa piersiowego do pomiaru częstotliwości uderzeń serca (nie wchodzi w zakres dostawy) zamiast wytrzymałości wyświetlany jest aktualny rytm serca.

Za pomocą podmenu można resetować wartości średnie oraz przełączać na indywidualnie ustawione wskazania. Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi pod adresem »www.Bosch-eBike.com/nyon-manual«.



Tryb pracy »Settings« (Ustawienia)

W tym trybie pracy można dokonać podstawowych ustawień w komputerze pokładowym.

Wskazówka: Niektóre ustawienia podstawowe można zmienić tylko wówczas, gdy Nyon zamocowany jest w uchwycie 4. Aby przejść do menu »Settings« (Ustawienia), należy w menu głównym wcisnąć joystick 1 do dołu, aż do ukazania się menu »Settings« (Ustawienia).

Wskazówka: Naciskanie na joystick przez dłuższy okres czasu spowoduje również przejście do menu »Settings« (Ustawienia).

Następujących ustawień można dokonać:

- **»Connections« (Połączenia):** tu można skonfigurować ustawienia łącza Bluetooth®, nowe połączenie ze smartfonem, nowe połączenie z siecią bezprzewodową typu WiFi lub miernik rytmu serca. Aktywacja połączenia WiFi powoduje, że Nyon rozpoczyna poszukiwanie dostępnych sieci. Dostępne sieci przedstawiane są w postaci listy. Wybrać za pomocą joysticka 1 pożądaną sieć i podać hasło.

- **»Map & Navigation« (Mapa & nawigacja):** tu można skonfigurować widok map i włączyć automatyczne dopasowanie widoku uzależnione od jasności otoczenia.

- **»My Profile« (Mój profil):** w tym miejscu wyświetlany jest profil aktywnego użytkownika.

- **»My eBike« (Mój eBike):** gdy Nyon jest zamontowany, istnieje możliwość zmiany wstępnie ustawionego przez producenta obwodu koła o $\pm 5\%$.

Producent rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub określonego okresu czasu. W »Service« wyświetlany jest termin serwisowania.

Za pomocą »Shift Recommendation« możesz włączać lub wyłączać wyświetlanie zaleceń dotyczącej zmiany biegów. Jeżeli eBike jest wyposażony w »eShift«, możesz skonfigurować system eShift (zob. »eShift (opcja)«, str. Polski – 9).

- **»My Nyon« (Mój Nyon):** tu można szukać nowych wersji oprogramowania, skonfigurować przycisk Home, ustawić automatyczne kasowanie co noc liczników (przebytych dziennie kilometrów, zużytych kalorii i średnich wartości) i ustawianie ich na wartości »0«, a także przywrócić w komputerze Nyon ustawienia domyślne.

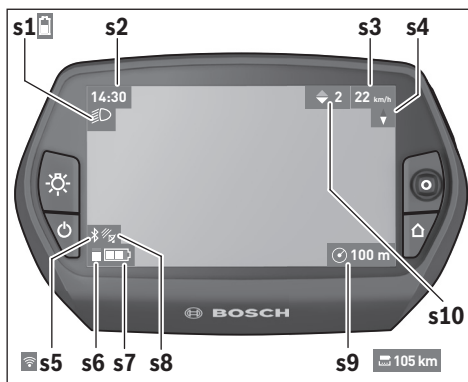
Za pomocą »Auto Brightness« (Automatyczna korekta jasności) możesz automatycznie dopasować jasność wyświetlacza.

Aby wyrównać ewentualne odchylenia spowodowane warunkami atmosferycznymi, wyświetloną wartość można dopasować za pomocą »Altitude correction« (Korekta wysokości) do rzeczywistej wysokości.

- **»Region & Language« (Region i język):** dla prędkości i odległości można wybrać kilometry lub mile, a jako jednostkę czasu – format 12- lub 24-godzinny. Tu można też ustawić strefę czasową i wybrać język. Aktualny czas przejmowany jest automatycznie wraz z sygnałem GPS.
- W punkcie menu »Help« (Pomoc) znajdziesz wybór najczęściej zadawanych pytań i odpowiedzi (FAQ), dane kontaktowe, informacje prawne oraz informacje dotyczące systemu i licencji.

Wskazania stanu

W zależności od trybu pracy wyświetlane są nie wszystkie wskazania stanu. Wskazania wyświetlane już na ekranie głównym nie są wyświetlane powtórnie. Pozycje wskazań mogą się różnić. Po wyjściu komputera pokładowego z uchwytu, zamiast wskazań świateł rowerowych, wyświetlany jest stan naładowania akumulatora komputera Nyon.



- s1** Wskazanie świateł rowerowych/wskaźnik naładowania akumulatora komputerowego
- s2** Wskazanie czasu
- s3** Wskazanie prędkości
- s4** Wskazanie północy
- s5** Wskazanie łącza Bluetooth®/WiFi
- s6** Wskazanie poziomu wspomagania
- s7** Wskaźnik naładowania akumulatora rowerowego
- s8** Wskazanie sygnału GPS
- s9** Wskazanie zakresu zoom/pozostały dystans
- s10** Zalecenie zmiany biegu

Zaopatrzenie w energię elektryczną komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy umieszczony jest w uchwycie **4**, w rowerze osadzony jest wystarczająco naładowany akumulator, a system eBike jest włączony, akumulator Nyon zaopatrywany jest w energię elektryczną z akumulatora rowerowego.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu **4**, zaopatrywanie w energię elektryczną odbywa się przez akumulator Nyon. Jeżeli akumulator Nyon jest słaby, na wyświetlaczu ukazuje się odpowiednie ostrzeżenie.

Aby naładować akumulator Nyon należy umieścić komputer pokładowy w uchwycie **4**. Należy wziąć pod uwagę, że system eBike wyłącza się automatycznie po 10 minutach, jeśli nie jest on użytkowany, a akumulator rowerowy nie jest akurad ładowany. W takim przypadku ładowania akumulatora Nyon jest również przerywane.

Komputer pokładowy można ładować również przez port USB. W tym celu należy otworzyć osłonkę **9**. Połączyć gniazdo USB **8** komputera pokładowego za pomocą kabła Micro-USB z dostępną w handlu ładowarką USB (nie wchodzi w zakres dostawy urządzenia) lub portem USB jakiegoś komputera (napięcie ładowania 5 V; prąd ładowania maks. 500 mA).

Wskazówka: Jeżeli Nyon zostanie wyłączony w trakcie procesu ładowania, można go włączyć dopiero po wyjęciu kabla USB (dotyczy tylko modelu 1 270 020 907).

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu **4**, wszystkie wartości są zapamiętywane i można je nadal edytować.

Bez ponownego naładowania akumulatora Nyon data i godzina zapamiętywane są przez okres maks. 6 miesięcy. Po ponownym włączeniu i zakończonej powodzeniem lokalizacji GPS data i godzina zostaną ponownie ustawione.

Wskazówka: Aby uzyskać maksymalną wydajność akumulatora Nyon, akumulator należy co sześć miesięcy doładowywać.

Włączanie/wyłączanie komputera pokładowego

Aby **włączyć** komputer pokładowy, należy krótko nacisnąć na włącznik/wyłącznik **5**.

Aby **wyłączyć** komputer pokładowy, należy wciskać włącznik/wyłącznik **5** dłużej niż jedną sekundę.

Jeżeli na komputerze nie zostanie wciśnięty żaden przycisk przez 5 minut, Nyon przechodzi na tryb oszczędzania energii (wył. podświetlenie ekranu), a po kolejnych 5 minutach wyłącza się automatycznie.

Reset komputera pokładowego Nyon

W razie zawieszenia się komputera, Nyon można zresetować przez **jednocześnie** wciśnięcie przycisków **1**, **2**, **5** i **6**. Resetu należy dokonywać tylko w skrajnych przypadkach, gdyż może on spowodować utratę ustawień.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik **r10 (s7)** sygnalizuje stan naładowania akumulatora rowerowego. Stan naładowania akumulatora Nyon można odczytać ze wskaźnika **s1**. Stan naładowania akumulatora rowerowego ukazują również diody LED umieszczone na akumulatorze rowerowym.

Na wskaźniku **r10** każda kreska na symbolu baterii odpowiada ok. 20 % pojemności:



Akumulator rowerowy jest kompletnie naładowany.



Akumulator rowerowy należy naładować.



Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostanie łagodnie wyłączone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania świateł rowerowych i komputera pokładowego.

Pojemność akumulatora rowerowego wystarczy na ok. dwugodzinne zasilanie świateł rowerowych. Pozostałe urządzenia (np. przerzutki automatyczne, ładowanie urządzeń zewnętrznych przez port USB) nie zostały przy tym uwzględnione.

Przy wyjmowaniu komputera pokładowego z uchwytu **4**, stan naładowania akumulatora jest zapamiętywany.

Ustawianie poziomu wspomagania

Na jednostce sterującej **10** można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomaganie można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

Wskazówka: W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Następujące poziomy wspomaganie mogą (maks.) stać do dyspozycji:

- **»OFF«:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Na tym poziomie funkcji wspomagania przy popychaniu nie można uruchomić.
- **»ECO«:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **»TOUR«:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **»SPORT«:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
- **»TURBO«:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Aby **podnieść** poziom wspomagania należy wciskać przycisk **»+« 14** na panelu sterującym tak często, aż pożądaný poziom wspomagania zostanie wyświetlony we wskazaniu **r5**. Aby **zredukować** poziom – przycisk **»-« 13**.

Wydajność silnika jest wyświetlana we wskazaniu **r4**. Maksymalna wydajność silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Przy wyjmowaniu komputera pokładowego z uchwytu **4**, ostatnio wyświetlany poziom wspomagania jest zapamiętywany, a wskazanie **r4** wydajności silnika pozostaje puste.

Włączanie/wyłączanie funkcji wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie i roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomionej funkcji wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **System wspomagania przy popychaniu wolno stosować wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas stosowania systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **»WALK«** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **»+«**. Napęd roweru elektrycznego włączy się.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jeden z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- Po zwolnieniu przycisku **»+«** **14**
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Po zwolnieniu przycisku **»+«** funkcja wspomagania przy popychaniu pozostaje w gotowości jeszcze przez kolejne 3 sekundy. Jeśli w tym czasie ponownie naciśniesz przycisk **»+«**, funkcja wspomagania przy popychaniu zostanie aktywowana na nowo.

Wskazówka: W niektórych systemach funkcję wspomagania przy popychaniu można aktywować bezpośrednio, naciskając przycisk **»WALK«**.

Wskazówka: Na poziomie **»OFF«** funkcji wspomagania przy popychaniu nie da się uruchomić.

Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światło zasilane jest systemem eBike przyciskiem **6** komputera pokładowego można włączyć i wyłączać równocześnie lampkę przednią i lampkę tylną. Gdy światła roweru jest włączone, wyświetlany jest symbol **s1**. Włączenie/wyłączenie świateł rowerowych nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike automatyczny system wspomagania. Konfigurację funkcji **»eShift«** można przeprowadzić za pomocą **»My eBike«** (**Mój eBike**). Bieg lub częstotliwość naciskania na pedały jest wskazywana w trybach pracy **»Ride«** (**Jazda**), **»Fitness«** oraz za pomocą **»Map & Navigation«** (**Mapa & nawigacja**). Jeśli pole się nie wyświetla, na wyświetlaczu pojawi się informacja o zmianach. Tryb eShift można aktywować poprzez długie naciśnięcie przycisku **»Home«** **12**. Aktywacja jest możliwa tylko w panelu sterowania **10**. Z trybu **»eShift«** można wyjść poprzez powtórne naciśnięcie przycisku **»Home«**.

eShift z NuVinci H|Sync

Optymalne dla danej prędkości przełożenie ustawiane jest automatycznie za pośrednictwem wstępnie zdefiniowanej częstotliwości naciskania na pedały. W trybie ręcznym istnieje możliwość dokonania wyboru między większą ilością przełożeń.

W trybie **»Cadence Control«** można za pomocą przycisków **»-«** lub **»+«** na panelu sterowania podwyższyć lub obniżyć żadaną częstotliwość naciskania na pedały. Po przytrzymaniu przycisków **»-«** lub **»+«** można podwyższyć lub obniżyć częstotliwość naciskania na pedały w skokach co pięć jednostek. Żadana częstotliwość naciskania na pedały jest wskazywana na wyświetlaczu.

W trybie **»Gear Control«** można za pomocą przycisków **»-«** lub **»+«** na panelu sterowania zmieniać zdefiniowane przełożenia. Włączony bieg jest wskazywany na wyświetlaczu.

Za pomocą **»Gear calibration«** możesz przeprowadzić kalibrację bezstopniowej przekładni. Postępuj zgodnie z instrukcją na wyświetlaczu.

W przypadku błędu kalibracja może okazać się konieczna także w trakcie jazdy. Zatwierdź kalibrację i postępuj zgodnie z instrukcją na wyświetlaczu.

eShift z SRAM DD3 Pulse

Działanie układu napędowego roweru z przekładnią SRAM DD3 Pulse jest uzależniony od prędkości. Przy czym niezależnie od włączonego biegu przełożenia automatycznie włączany jest jeden z trzech biegów układu napędowego roweru.

Także w tym przypadku za pomocą przycisków **»-«** lub **»+«** można ręcznie zmienić bieg. Tryb automatyczny jest automatycznie aktywowany, jeśli przy pierwszym biegu użytkownik naciśnie przycisk **»-«**. Jeżeli przy włączonym trybie automatycznym zostaną naciśnięte przyciski **»-«** lub **»+«**, nastąpi powrót do trybu ręcznego. W trybie automatycznym wskazywany jest zawsze tylko jeden **»A«** na wskaźniku biegów. Przy zmianie biegów w trybie automatycznym na wyświetlaczu nie pojawiają się **żadne** wskazania.

Jeżeli tryb automatyczny nie jest aktywny, przy każdej zmianie biegu układu napędowego roweru na wyświetlaczu pojawi się na krótko wskazanie włączonego biegu.

Ponieważ jednostka napędowa rozpoznaje proces zmiany przełożeń i z tego powodu redukuje wspomaganie silnika na krótki okres czasu, możliwe jest zmiana przełożeń pod obciążeniem lub podczas jazdy pod górę.

Jeżeli rower eBike zostanie nagle zatrzymany przy prędkości ponad 10 km/h, system może automatycznie przełączyć się na ustawiony **»Starting gear«**. **»Starting gear«** można ustawić za pomocą **»My eBike« (Mój eBike) > »eShift (SRAM)«**.

eShift z Shimano Di2

W Shimano eShift przełożenia wybiera się za pomocą dźwigni sterującej Shimano.

Bieg zawsze jest wskazywany w polu eShift. Tylko wtedy, gdy pole to nie jest widoczne (np. w Ustawieniach), w przypadku zmiany biegu włączony bieg pojawia się na krótko na wyświetlaczu.

Ponieważ jednostka napędowa rozpoznaje proces zmiany przełożeń i z tego powodu redukuje wspomaganie silnika na krótki okres czasu, możliwe jest zmiana przełożeń pod obciążeniem lub podczas jazdy pod górę.

Jeżeli rower eBike zostanie nagle zatrzymany przy prędkości ponad 10 km/h, system może automatycznie przełączyć się na ustawiony **»Starting gear«**. **»Starting gear«** można ustawić za pomocą **»My eBike« (Mój eBike) > »eShift (Shimano)«**.

Wskazanie kodu błędu

Elementy składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu, na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomaga-

nia napędem jest jednak możliwa. Przed kolejnymi trasami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
410	Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
414	Problem z połączeniem panela sterującego	Skontrolować przyłącza i połączenia
418	Jeden lub kilka przycisków panela sterującego jest zablokowanych.	Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.
419	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
422	Problem z połączeniem jednostki napędowej	Skontrolować przyłącza i połączenia
423	Problem z połączeniem akumulatora rowerowego	Skontrolować przyłącza i połączenia
424	Błąd komunikacji elementów składowych	Skontrolować przyłącza i połączenia
426	Wewnętrzny błąd przekroczenia limitu czasu	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku stwierdzenia tego rodzaju błędu, nie da się w Menu ustawień podstawowych wyświetlić ani dopasować rozmiaru opony.
430	Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest pusty	Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez port USB)
431	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
440	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
450	Wewnętrzny błąd oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpi, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
460	Błąd portu USB	Odłączyć kabel od portu USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
490	Wewnętrzny błąd komputera pokładowego	Zlecić kontrolę komputera pokładowego
500	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
502	Błąd oświetlenia roweru	Skontrolować światła i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
503	Błąd czujnika prędkości	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
510	Wewnętrzny błąd czujnika	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
511	Błąd wewnętrzny jednostki napędowej	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
530	Błąd akumulatora	Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
531	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
540	Błąd temperaturowy	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
550	Niedopuszczalne urządzenie zostało podłączone.	Usunąć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
580	Błąd wersji oprogramowania	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
591	Błąd uwierzytelnienia	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
592	Niekompatybilny element	Podłączyć kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
593	Błąd konfiguracji	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
595, 596	Błąd komunikacji	Skontrolować okablowanie prowadzące do przekładni i zrestartować system. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Wewnętrzny błąd akumulatora podczas procesu ładowania	Odłączyć ładowarkę od akumulatora. Uruchomić system eBike na nowo. Ponownie podłączyć ładowarkę do akumulatora. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
602	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
603	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.

Kod	Przyczyna	Usuwanie błędu
605	Błąd temperaturowy akumulatora	Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
605	Błąd temperaturowy akumulatora podczas procesu ładowania	Odłączyć ładowarkę od akumulatora. Odczekać, aż akumulator się ochłodzi. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
606	Zewnętrzny błąd akumulatora	Skontrolować okablowanie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
610	Błąd napięcia akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
620	Błąd ładowarki	Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
640	Wewnętrzny błąd akumulatora	Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
655	Błąd wielokrotny akumulatora	Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nie ustąpił, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.
656	Błąd wersji oprogramowania	Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.
7xx	Błąd przekładni	Proszę skonsultować instrukcję eksploatacji producenta przekładni.
Puste wskazanie	Wewnętrzny błąd komputera pokładowego	Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.

Zaopatrzenie w energię elektryczną urządzeń zewnętrznych przez port USB

Przez port USB można eksploatować bądź ładować większość urządzeń, których zasilanie energią elektryczną możliwe jest za pomocą USB (np. telefony komórkowe).

Aby móc ładować zewnętrzne urządzenia, w rowerze zamocowany musi być komputer pokładowy i wystarczająco naładowany akumulator.

Otworzyć osłonkę 9 portu USB na komputerze pokładowym. Połączyć port USB des urządzenia zewnętrznego za pomocą kabla micro A – micro B (do nabycia w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych Bosch) z gniazdem USB 8 na komputerze pokładowym.

Po ustaleniu odbiorcy należy dobrze zakryć przyłącze USB za pomocą osłonki 9.

► **Łącze USB nie jest wodoszczelnym połączeniem wtykowym. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnych zewnętrznych urządzeń, a przyłącze USB należy dokładnie zasłonić osłonką 9.**

Uwaga: Urządzenia podłączone do Nyon mogą mieć negatywny wpływ na odległość, którą przebywa rower elektryczny.

Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

Pielęgnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i składowania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędnego odczytu jasności. W trybie nawigacji może dojść do błędnych przełączeń trybów dzienny/nocny.

Gwałtowna zmiana warunków otoczenia może dojść do zaparowania szyby od wewnątrz. Po krótkim czasie dojdzie do wyrównania temperatur i para zniknie.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ściereczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Ponadto producent rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub określonego okresu czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie przez 4 sekundy wyświetlał termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej www.bosch-ebike.com

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i PowerPack, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Usuwanie odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterującym, akumulatorem, czujnikami prędkości, osprzęt i opakowanie należy dostarczyć do punktu utylizacji zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Akumulator wbudowany do komputera pokładowego wolno wyjmować tylko w celu utylizacji. Otwarcie obudowy może spowodować trwałe uszkodzenie komputera pokładowego.

Niezdatne do użytku akumulatory oraz komputer pokładowy należy oddać do utylizacji w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.



Li-Ion:

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, zawartymi w rozdziale »Transport«, str. Polski – 13.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XPX (2016.04) T / 54 EEU

Active Line/Performance Line



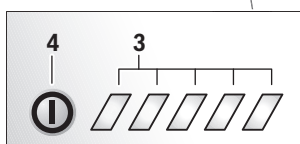
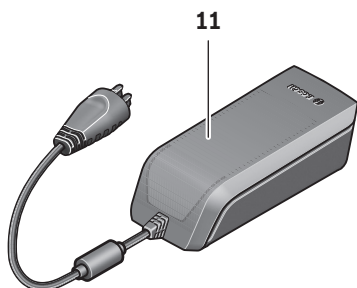
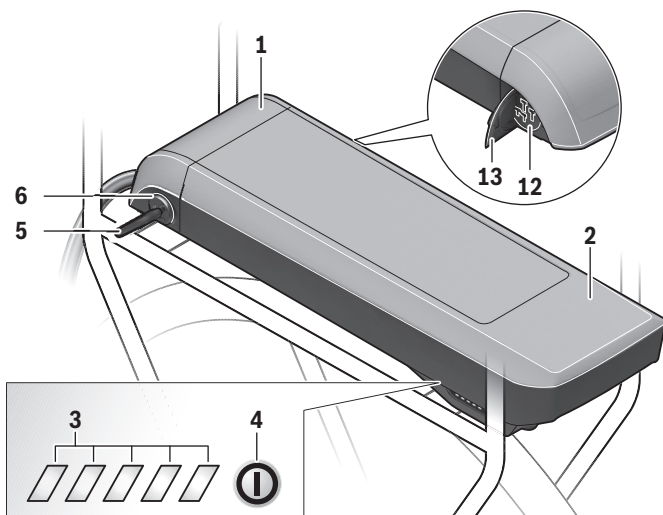
PowerPack 300 | 400 | 500

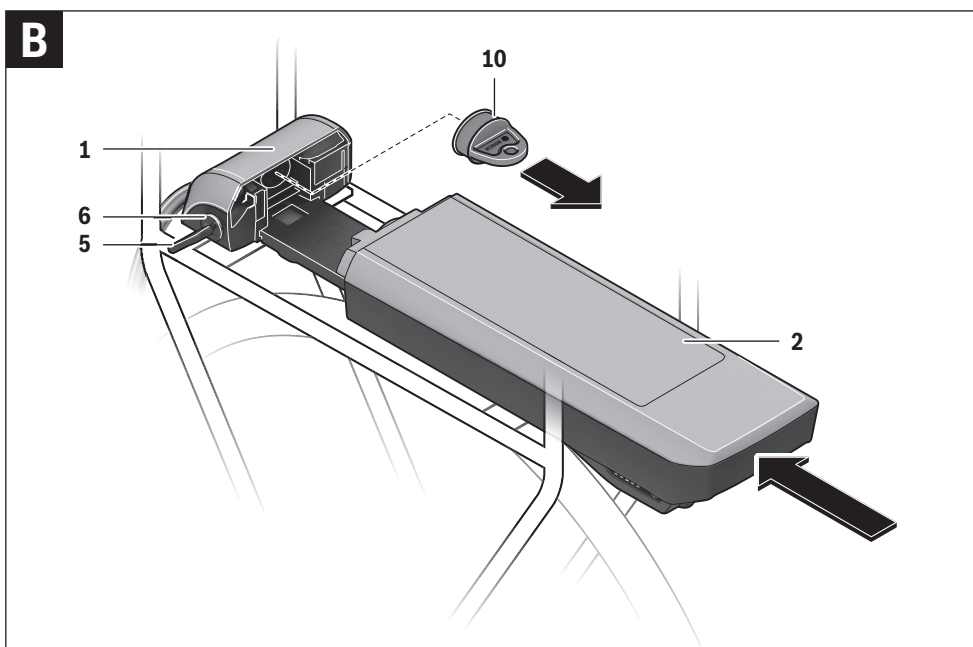
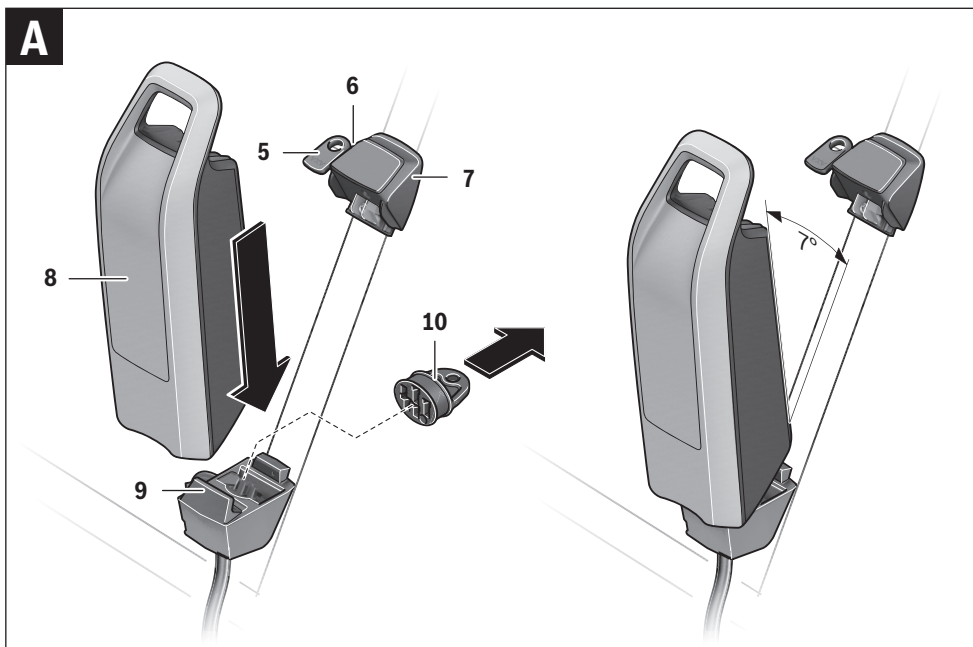
0 275 007 509 | 0 275 007 510 | 0 275 007 511 | 0 275 007 512
0 275 007 513 | 0 275 007 514 | 0 275 007 522
0 275 007 529 | 0 275 007 530 | 0 275 007 531 | 0 275 007 532



pl Instrukcja oryginalna







Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa i

instrukcji użytkowania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści niniejszej instrukcji eksploatacji określenie »akumulator« odnosi się zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku (akumulatory z uchwytem mocowanym na bagażniku), chyba że w instrukcji zostanie dokładnie określony rodzaj konstrukcji akumulatora.

▶ **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. inspekcji, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), przystąpieniem do przechowywania lub transportu roweru za pomocą samochodu lub samolotu, należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezależnie od uruchomienia roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

▶ **Nie wolno otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie. Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatwopalnych obiektów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

▶ **Nieużytkowany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.

▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

▶ **Niewłaściwe zastosowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie niezamierzonego kontaktu, miejsce kontaktu natychmiast spłukać wodą. Jeżeli elektrolit dostałby się do oczu, należy koniecznie skonsultować się z lekarzem.** Wyciekający elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

▶ **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.

▶ **W przypadku uszkodzenia lub zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

▶ **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.

▶ **Akumulator należy stosować wyłącznie w połączeniu z rowerami wyposażonymi w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciążeniem.

▶ **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie przejmuje odpowiedzialności, rękojmi ani świadczeń gwarancyjnych.

▶ **Akumulatora na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Używanie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.

▶ **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

▶ **Akumulator należy trzymać z dala od dzieci.**

Opis urządzenia i jego zastosowania

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do rysunków, znajdujących się na stronach graficznych. Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanego roweru.

- 1 Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
- 2 Akumulator mocowany na bagażniku
- 3 Wskaźnik pracy akumulatora i stanu jego naładowania
- 4 Wyłącznik urządzenia
- 5 Klucz do zamka akumulatora
- 6 Zamek akumulatora
- 7 Górny uchwyt akumulatora standardowego
- 8 Akumulator standardowy
- 9 Dolny uchwyt akumulatora standardowego
- 10 Pokrywka (dostawa tylko w modelach z 2 akumulatorami)
- 11 Ładowarka
- 12 Gniazdo ładowarki
- 13 Pokrywka gniazda ładowania

Dane techniczne

Akumulator litowo-jonowy		PowerPack 300	PowerPack 400	PowerPack 500
Numer katalogowy				
– Akumulator standardowy		0 275 007 509 0 275 007 511	0 275 007 510 0 275 007 512	0 275 007 529 0 275 007 530
– Akumulator mocowany na bagażniku		0 275 007 513	0 275 007 514 0 275 007 522	0 275 007 531 0 275 007 532
Napięcie znamionowe	V=	36	36	36
Pojemność znamionowa	Ah	8,2	11	13,4
Energia	Wh	300	400	500
Temperatura pracy	°C	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40	– 10 ... + 40
Temperatura przechowywania	°C	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60	– 10 ... + 60
Dopuszczalny zakres temperatur ładowania	°C	0 ... + 40	0 ... + 40	0 ... + 40
CieŜar, ok.	kg	2,0/2,4	2,5/2,6	2,6/2,7
Stopień ochrony		IP 54 (ochrona przed py- łem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed py- łem i rozbryzgami wody)	IP 54 (ochrona przed py- łem i rozbryzgami wody)

MontaŜ

► **Akumulator naleŜy ustawiać wyłącznie na czystych podłozach.** W szczególności naleŜy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, na przykład ziemią lub piaskiem.

Przed pierwszym uŜytkowaniem akumulator naleŜy skontrolować

Akumulator naleŜy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu naleŜy wcisnąć włącznik/wyłącznik **4**, aby włączyć akumulator. JeŜeli nie zaświeca się Ŝadna z diod LED wskaźnika **3**, akumulator jest ewentualnie uszkodzony.

JeŜeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody wskaźnika **3**, akumulator naleŜy przed pierwszym uŜytkowaniem kompletnie naładować.

► **Uszkodzonego akumulatora nie naleŜy ładować, nie naleŜy go teŜ uŜytkować.** NaleŜy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Ładowanie akumulatora

► **Stosować wolno tylko wchodzącą w zakres dostawy roweru elektrycznego ładowarkę, lub inną oryginalną ładowarkę firmy Bosch o identycznej konstrukcji.** Tylko ta ładowarka dostosowana została do ładowania akumulatora litowo-jonowego, zastosowanego w rowerze elektrycznym.

Wskazówka: Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, naleŜy przed pierwszym uŜytkowaniem naładować go całkowicie.

Przedtem naleŜy przeczytać instrukcję eksploatacji ładowarki i zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator moŜna w kaŜdej chwili doładowywać bądź oddzielić, bądź na rowerze, nie skracając przy tym jego Ŝywotności. Przerwa w procesie ładowania nie szkodzi akumulatorowi.

Akumulator wyposażony jest w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur umieszczonym pomiędzy 0 °C i 40 °C.



JeŜeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **3** zaczynają migać. NaleŜy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aŜ odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator naleŜy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora **3** pokazują (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

KaŜda z diod odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączzonego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego. Przeczytać przedtem instrukcję eksploatacji jednostki napędowej i komputera pokładowego i stosować się do jej zaleceń.

JeŜeli pojemność akumulatora jest niŜsza niŜ 5 %, wygasają wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania **3** na akumulatorze, funkcja wyświetlania stanu jest jednak nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Stosowanie dwóch akumulatorów w jednym rowerze (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta w dwa akumulatory. W takim przypadku jedno z gniazd ładowania jest niedostępne lub zostało opatrzone przez producenta zaślepką. Akumulator należy ładować, używając wyłącznie dostępnego gniazda ładowania.

► **W żadnym razie nie wolno otwierać zamkniętych przez producenta gniazd ładowania.** Ładowanie akumulatora przy użyciu zamkniętego uprzednio gniazda ładowania może prowadzić do nieodwracalnych szkód.

Jeżeli w rowerze elektrycznym przewidzianym do stosowania dwóch akumulatorów, używany będzie tylko jeden akumulator, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą **10**, ponieważ odsłonięte styki powodują ryzyko zwarcia (zob. rys. A i B).

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. W procesie ładowania obydwa akumulatory są ładowane na zmianę, zmiana ładowania akumulatora następuje automatycznie. Czasy ładowania sumują się.

Podczas eksploatacji energia jest pobierana na zmianę z obydwa akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Ładowanie przy jednym stosowanym akumulatorze

Jeżeli w rowerze elektrycznym stosowany jest tylko jeden akumulator, akumulator można ładować tylko w tym rowerze, który ma udostępnione gniazdo ładowania. Akumulator z zamkniętym gniazdem ładowania można ładować tylko po wyjęciu go z uchwytu.

Osadzanie/wyjmowanie akumulatora (zob. rys. A – B)

► **Akumulator należy zawsze wyłączać przed osadzeniem go i przed wyjmowaniem go z uchwytu na rowerze.**

Aby osadzić akumulator, klucz **5** powinien tkwić w zamku **6**, a zamek powinien być otworzony.

Aby **osadzić akumulator standardowy 8**, należy włożyć go stykami do przodu do dolnego uchwytu **9** roweru (akumulator może być pochylony do 7° w kierunku ramy). Przechylić go w kierunku górnego uchwytu aż do oporu **7**.

Aby **osadzić akumulator bagażnikowy 2**, należy włożyć go stykami do przodu do uchwytu **1** umieszczonego na bagażniku, tak aby zaskoczył w zapadce.

Skontrolować, czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Akumulator należy zawsze zamykać zamkiem **6**, aby uniknąć ryzyka otworzenia się zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu zamka, klucz **5** należy zawsze wyjmować z zamka **6**. Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza lub ewentualnej kradzieży akumulatora w razie parkowania roweru.

Aby **wyjąć akumulator standardowy 8**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza **5**. Wychylić akumulator z górnego uchwytu **7** i wyciągnąć go z dolnego uchwytu **9**.

Aby **wyjąć akumulator bagażnikowy 2**, należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza **5**. Wyciągnąć akumulator z uchwytu **1**.

Praca urządzenia

Włączenie

► **Stosować należy wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie przejmuje odpowiedzialności, rękami ani świadczeń gwarancyjnych.

Włączanie/wyłączanie

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania roweru. Przeczytać przedtem instrukcję eksploatacji jednostki napędowej i komputera pokładowego i stosować się do jej założeń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek **6** jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator należy wcisnąć włącznik/wyłącznik **4**. Diody LED wskaźnika **3** zaświecą się, pokazując równocześnie stan naładowania akumulatora.

Wskazówka: Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5%, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda wskaźnika naładowania **3**. Tylko na komputerze pokładowym można rozpoznać, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie wcisnąć włącznik/wyłącznik **4**. Diody LED wskaźnika **3** wygasają. System eBike wyłącza się równocześnie.

Jeżeli przez ok 10 min. napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu obsługiowym nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłącza się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Akumulator chroniony jest przez system ochrony ogniw »Electronic Cell Protection (ECP)« przed głębokim wyładowaniem, przeładowaniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku rozpoznania usterki akumulatora, dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **3** zaczynają migać. Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Wskazówki dotyczące optymalnej obsługi akumulatora

Żywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz – przede wszystkim – przechowywać go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyraźnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

Przed dłuższym magazynowaniem akumulatora należy go naładować do ok. 60 % (świecić się 3 do 4 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora **3**).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda wskaźnika **3**, akumulator należy doładować do ok. 60 % jego pojemności.

Wskazówka: Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienaładowanym stanie, może – mimo zminimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przetrzymywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

Warunki magazynowania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zaleca się np. wyjąć akumulator z roweru i przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu aż do następnego użytkowania.

Akumulator można przechowywać w temperaturze leżącej między – 10 °C i + 60 °C. Dla zagwarantowania dłuższej żywotności akumulatora zaleca się jednak jego przechowywanie w temperaturze pokojowej wynoszącej ok. 20 °C.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki..

► **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

W razie stwierdzenia usterki akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

► **Należy zanotować sobie producenta i numer klucza 5.**

W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej

www.bosch-ebike.com

Transport

► **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować akumulator, aby uniknąć jego uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy ADR, Umowa europejska o międzynarodowym przewozie drogowym towarów niebezpiecznych). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem d/s towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można zamówić też odpowiednie opakowanie transportowe.

Usuwanie odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunów taśmą samoprzylepną.

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku narzędzia elektryczne, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



Li-Ion:

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, zawartymi w rozdziale »Transport«, str. Polski – 4.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

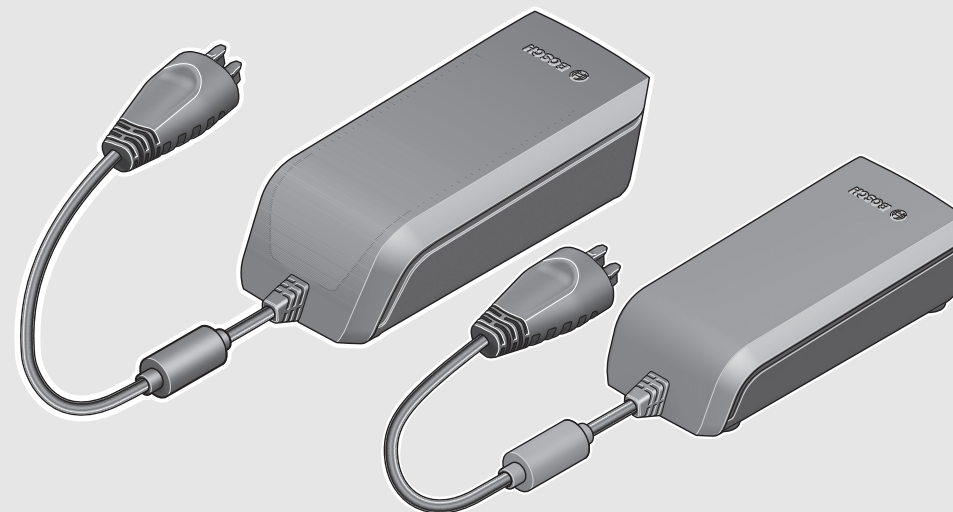
Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XCX (2016.04) T / 43 EEU

Active Line/Performance Line



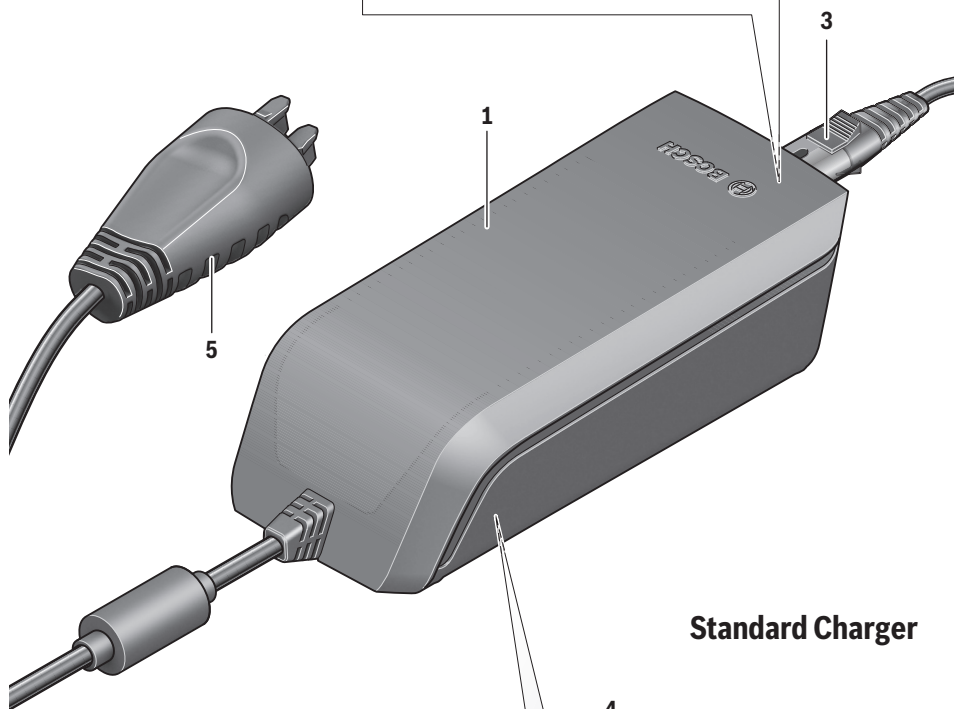
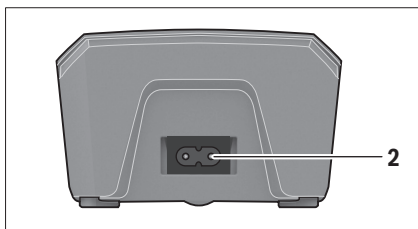
Charger

0 275 007 907 | 0 275 007 915



pl Instrukcja oryginalna





Standard Charger

eBike Battery Charger 36-4/230

0 275 007 907

Input: 230V ~ 50Hz 1.5A

Output: 36V --- 4A

Made in ■■■

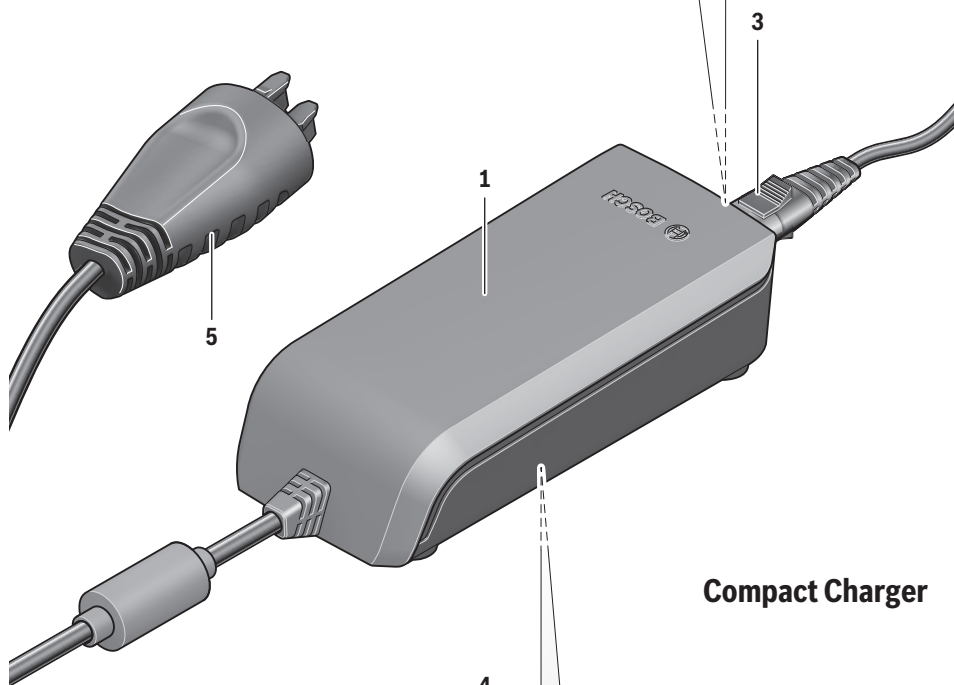
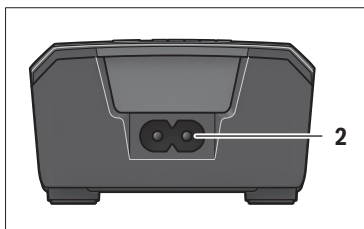
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

Standard Charger

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





Compact Charger

eBike Battery Charger 36-2/100-240

0 275 007 915

Input: 100-240V ~ 50/60 Hz 1.6A

Output: 36V --- 2A

Made in XXXX

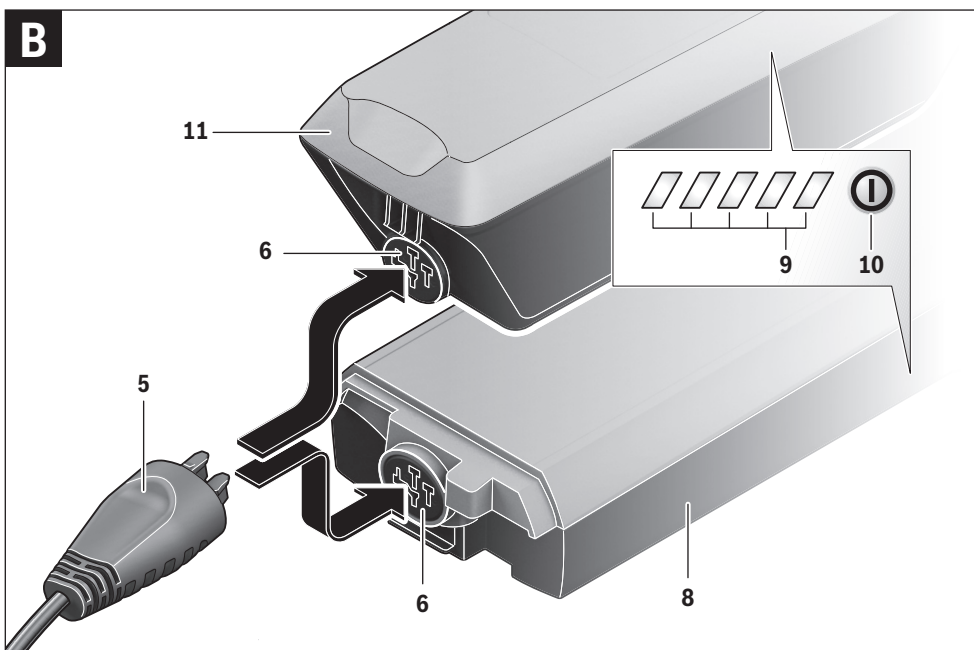
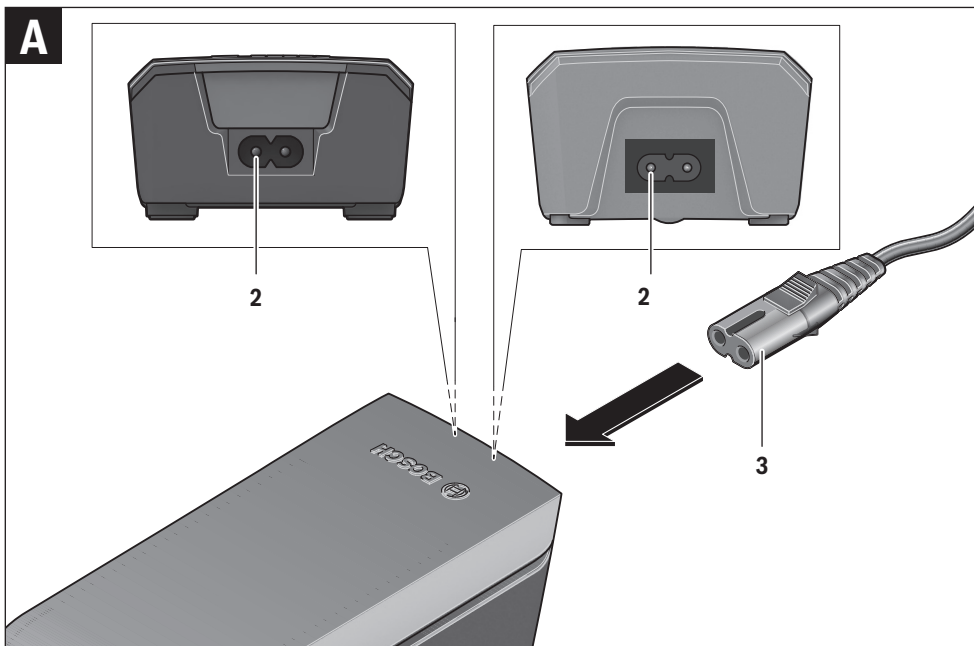
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

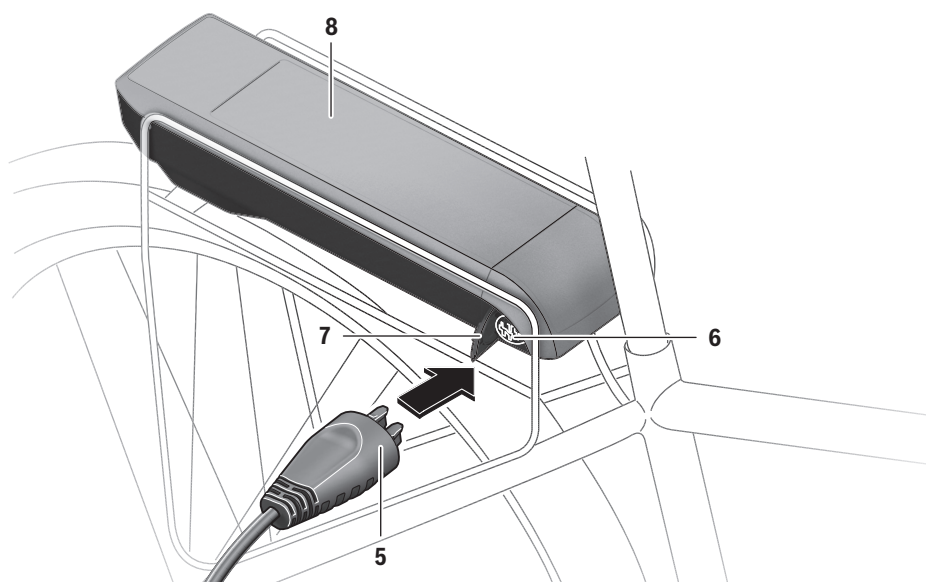
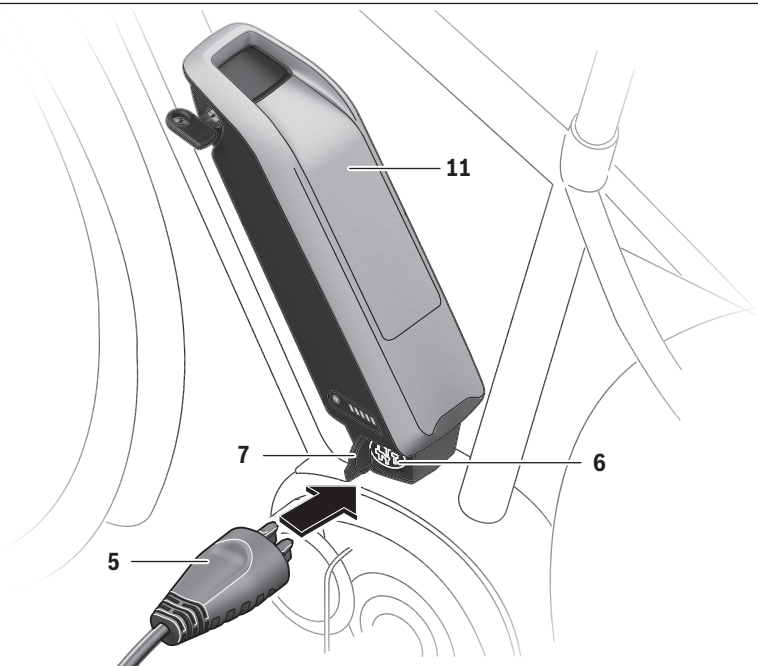
Active/Performance Line

Li-Ion

USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





C

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje użytkowania. Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeń-

stwa i instrukcji użytkowania może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

Użyte w treści ostrzeżeń określenie »akumulator« odnosi się zarówno do akumulatorów standardowych (akumulatory z uchwytem umocowane na ramie rowerowej), jak do akumulatorów mocowanych na bagażniku.



Ładowarkę należy trzymać z dala od deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe atestowane przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych.** Napięcie akumulatora musi odpowiadać napięciu ładowania ładowarki. W przeciwnym wypadku może zaistnieć zagrożenie pożarem lub wybuchem.
- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zabrudzenie może stać się przyczyną porażenia elektrycznego.
- ▶ **Przed użyciem każdorazowo sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku.** Nie używać ładowarki w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Nie otwierać samodzielnie ładowarki. Naprawa powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Należy zachować ostrożność dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania. Należy nosić rękawice ochronne.** Ładowarka może się bardzo rozgrzać, w szczególności w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.
- ▶ **W przypadku uszkodzenia lub zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary. Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem.** Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.
- ▶ **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

- ▶ **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**
- ▶ **Podczas użytkowania, czyszczenia lub konserwacji, dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ **Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie, lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie i/lub wiedza jest niewystarczająca, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru przez odpowiedzialną osobę.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone, a także może dojść do obrażeń.
- ▶ **Należy przeczytać i zastosować wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia, zawarte we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**
- ▶ Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem 4) o następującej treści:
Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

Opis urządzenia i jego zastosowania

Представленные графично компоненты

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji. W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- 1 Ładowarka
- 2 Gniazdo przyrządowe
- 3 Wtyczka przyrządowa
- 4 Wskazówki bezpieczeństwa ładowarki
- 5 Wtyk ładowarki
- 6 Gniazdo ładowarki
- 7 Pokrywka gniazda ładowania
- 8 Akumulator mocowany na bagażniku
- 9 Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- 10 Włącznik/wyłącznik akumulatora
- 11 Akumulator standardowy

Dane techniczne

Ładowarka		Standard Charger (36 – 4/230)	Compact Charger (36 – 2/100-240)
Numer katalogowy		0 275 007 907	0 275 007 915
Napięcie znamionowe	V~	207 ... 264	90 ... 264
Częstotliwość	Hz	47 ... 63	47 ... 63
Napięcie ładowania akumulatorów	V---	36	36
Prąd ładowania	A (amper)	4	2
Czas ładowania			
– PowerPack 300 ok.	h	2,5	5
– PowerPack 400 ok.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500 ok.	h	4,5	7,5
Temperatura pracy	°C	–5 ... +40	–5 ... +40
Temperatura przechowywania	°C	–10 ... +50	–10 ... +50
Ciężar, ok.	kg	0,8	0,6
Stopień ochrony		IP 40	IP 40

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku modeli specyficznych dla danego kraju dane te mogą się różnić.

Praca urządzenia

Włączenie

Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

► **Zwrócić uwagę na napięcie w sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową **3** przewodu sieciowego do gniazda **2**, znajdującego się w ładowarce.

Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze. Przeczytać przedtem instrukcję eksploatacji akumulatora i stosować się do jej zaleceń.

► **Akumulator należy ustawiać wyłącznie na czystych podłożach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, na przykład ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowania **5** przewodu sieciowego do gniazda **6**, znajdującego się w akumulatorze.

Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C)

Wyłączyć akumulator. Oczyszczyć przykrywkę gniazda ładowania **7**. W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, na przykład ziemią lub piaskiem. Podnieść pokrywkę gniazda ładowania **7** i umieścić styk ładowania **5** w gnieździe **6**.

► **Akumulator należy ładować, stosując się do wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.** Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiedniejszym miejscu. Przeczytać przedtem instrukcję eksploatacji akumulatora i stosować się do jej zaleceń.

Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. W procesie ładowania obydwa akumulatory są ładowane na zmianę, zmiana ładowanego akumulatora następuje automatycznie. Czasy ładowania sumują się.

Podczas eksploatacji energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

Ładowanie

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

Wskazówka: Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora rowerowego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

Wskazówka: Podczas procesu ładowania następuje dezaktywacja jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora **9**, na akumulatorze oraz na pasku wskaźnikowym komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania diody LED wskaźnika **9** świecą się na akumulatorze. Każda ze stale zaświeconych diod odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20 %.

Gdy akumulator rowerowy naładowany jest całkowicie, diody LED wygasają, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Wciśnięcie włącznika/wyłącznika **10** na akumulatorze powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez ok. 3 sekundy.

Odłączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki.

Odłączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

Wskazówka: Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania **6** pokrywką **7**, chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i rozpoznie go ewentualnie ponownie ładować.

Błędy – przyczyny i usuwanie

Przyczyna	Usuwanie błędu
	Migają dwie diody LED na akumulatorze.
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.
	Migają trzy diody LED na akumulatorze.
Akumulator jest zbyt rozgrzany lub zbyt zimny	Odłączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania. Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.
	Nie miga żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora roweru jedna lub kilka diod LED świeci się stale).
Ładowarka nie ładuje.	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Przyczyna	Usuwanie błędu
Akumulator nie daje się ładować (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)	
Wtyczka nie jest właściwie włożona	Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.
Styki akumulatora są zabrudzone	Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.
Uszkodzone jest gniazdko, przewód lub ładowarka	Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do kontroli w punkcie sprzedaży rowerów
Akumulator jest uszkodzony	Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

Jeżeli ładowarka nie funkcjonuje, należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących ładowarki należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej **www.bosch-ebike.com**

Usuwanie odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać dostarczone do recyklingu zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wyrzucać ładowarek do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla państw należących do UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i przekazany do recyklingu.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.